

ANGLŲ FILOLOGIJOS IR KITOS UŽSIENIO KALBOS STUDIJŲ PROGRAMOS PASKESNĖS VEIKLOS TOBULINIMO PLANAS
2015 – 2017 metai

PROGRAMOS TIKSLAI IR NUMATOMI STUDIJŲ REZULTATAI

Koreguotina veikla	Stiprinimo priemonės	Atsakingasis asmuo / grupė	Tarpiniai rezultatai ir jų stebėseną	Priemonių įgyvendinimas periodo pabaigoje (proc. ar kt.) 2015 – 2016
Nepakankamas programos tikslų susietumas su studijų rezultatais (tikslė atsispindi per plati specializacijų įvairovė, studijų programos tikslai nėra išgryninti)	1) Glausčiau ir aiškiau suformuluoti tikslą akcentuojant profesinės anglų k. ir kitos užsienio k. išmanymą, tokiu būdu suteikiant programai konkretų profilį; 2) Siekiant programos tikslų išgryninimo peržiūrėti studijų dalykų <i>Praktinė anglų kalba</i> turinį, siūlant Profesinę anglų kalbą (<i>Professional English</i>, pvz. <i>Business English : Management and Labour Market in the EU</i>, <i>Business English: Business and Finance Management in the EU</i>); lygiagrečiai įtraukti profesinę kalbą į kitos užsienio kalbos (vokiečių, ispanų) dėstymą.	AFKUK studijų programos komitetas	Programos tikslo bei numatomų studijų rezultatų konkretizavimas , akcentuojant profesinės anglų k. ir kitos užsienio k. suteikiamas kompetencijas; Dėstomų dalykų (modulių) tikslų bei kompetencijų koregavimas, atsižvelgiant į naujai formuojamą programos profilį. Darbinis	1) AF KUK studijų programos komiteto posėdyje (įvykusiame 2015-02-10 Nr. HFUKSKP 2) peržiūrėti ir aptarti studijų programos dalykų aprašai. Koreguotos dalykų anotacijos, siekiniai, peržiūrėti dalykų aprašai, literatūros sąrašai.

Koreguotina veikla	Stiprinimo priemonės	Atsakingasis asmuo / grupė	Tarpiniai rezultatai ir jų stebėseną	Priemonių įgyvendinimas periodo pabaigoje (proc. ar kt.) 2015 – 2016
			(preliminarus) AFKUK programos tikslo variantas: parengti profesinę anglų k. bei kitą užsienio k. išmanantį filologą, gebantį save realizuoti, ne tik humanitarinio profilio, bet ir tarpininkavimo su užsienio partneriais srityse;	
Nepakankamai pagrįstas programos poreikis (ypač antros užsienio kalbos)	1) Parengti klausimyną institucijom bei organizacijom, kurios bendradarbiauja su užsieniu, siekiant išsiaiškinti kitos užsienio kalbos (ir būtent kokios) poreikį, taip pat siekiant pagrįsti reikalingų kompetencijų poreikį ir pan. Inicijuoti AFKUK studentų apklausą, tiriant profesinės anglų k. studijų poreikį.		Klausimynas parengtas; Rengiamas Šiaurės Lietuvos verslo bei viešųjų įstaigų turinčių ryšių su užsieniu sąrašas ieškant potencialių praktikos atlikimo vietų,	2) Tolimesnis bendradarbiavimas su socialiniais partneriais studentams atliekant filologinę praktiką. AF KUK studijų programos komiteto posėdyje (įvykusiame 2015-02-10 Nr. HFUKSKP 2) peržiūrėti antros užsienio kalbos dalykų aprašai. 3) Parengta anketa, kuri galėtų pasitarnauti rengiant gretutines kitos užsienio kalbos studijas (vokiečių, ispanų).

Koreguotina veikla	Stiprinimo priemonės	Atsakingasis asmuo / grupė	Tarpiniai rezultatai ir jų stebėseną	Priemonių įgyvendinimas periodo pabaigoje (proc. ar kt.) 2015 – 2016
			absolventų įdarbinimo vietų, ir pan. Iki priemonės įgyvendinimo pabaigos organizuojami posėdžiai, kuriuose aptariami, tobulinami, gryninami programos tikslai ir siekiami studijų rezultatai. Žodinės ataskaitos kiekvienų . m. pabaigoje; procesas fiksuojamas posėdžių protokoluose.	
Filologinė praktika daugiausia siejama su vertimu taip prarandant programos išskirtinumą lyginant	1) Peržiūrėti filologinės praktikos galimybes (sudaryti studentams sąlygas plačiau taikyti įgytas žinias, ne vien vertimo, bet ir viešojo administravimo bei ryšių su užsieniu turinčiose įmonėse)	AFKUK studijų programos komitetas	Žodinės ataskaitos kiekvienų m. m. pabaigoje; procesas fiksuojamas	4) Studentams buvo sudarytos galimybės atlikti 2015 m. praktiką ne vertimo biuruose (darbo pobūdis: įmonių partnerių paieška, darbas mokytojų padėjėjais mokyklose, korespondencijos rašymas įmonių užsienio partneriams, darbas turizmo centruose, įmonių internetinių svetainių kūrimas/redagavimas užsienio kalba ir pan). Praktikos atliktos bendradarbiaujant su socialiniais partneriais: VšĮ

Koreguotina veikla	Stiprinimo priemonės	Atsakingasis asmuo / grupė	Tarpiniai rezultatai ir jų stebėseną	Priemonių įgyvendinimas periodo pabaigoje (proc. ar kt.) 2015 – 2016
su katedroje vykdoma Anglų filologijos (vertimas) studijų programa;			posėdžių protokoluose.	5) Šiaulių universiteto gimnazija, Šiaulių turizmo informacijos centras, UAB Extra services, UAB Baltic Clipper, ir t.t. Filologinę praktiką užsienyje (pagal ERASMUS programą) atliko šios studentės: Sandra Kaupaitė- 2015/07/15 – 2015/09/15, Hotel Ametlla Mar, Barcelona, Ispanija (praktika viešbučio registratūroje). Aleksandra Aleksejeva- 2015/05/11 - 2015/07/10, Vasario 16-osios Gimnazija, Huttenfeld, Vokietija (anglų kalbos mokytojo asistentė). Rita Poškaitė- 2015/05- 2015/07, įmonė Neue Kammerspiele, Vokietija (vadybininkės asistentė). Eglė Gulbinaitė - 2015/09/14 – 2015/11/13, <i>coLanguage</i> įmonėje Miunchene (Vokietijoje). Online marketingo srityje (tinklalapių kūrimas, tinklalapių vertimas). Organizuotas jungtinis komitetų posėdis dėl filologinės/vertimo praktikos. Dalyvavo dėstytojai, studentai, absolventai, socialiniai partneriai. 6) Vadovaujama (doc.dr. S. Sušinskienė) ERASMUS absolventų praktikai trim AFKUK absolventėms: Sandrai kaupaitėi, Ernestai Valančiūtei, Aleksandrai Aleksejevai.
	Siaurinti ir konkretinti praktikos specializaciją: profesinis anglų k. ir kitos užsienio k. vartojimas profesinėje veikloje raštu ir žodžiu.	AFKUK studijų programos komitetas	Žodinės ataskaitos kiekvienų m. m. pabaigoje; procesas fiksuojamas posėdžių protokoluose.	
	Pakoreguoti filologinės praktikos	AFKUK	Žodinės	

Koreguotina veikla	Stiprinimo priemonės	Atsakingasis asmuo / grupė	Tarpiniai rezultatai ir jų stebėseną	Priemonių įgyvendinimas periodo pabaigoje (proc. ar kt.) 2015 – 2016
	užduotis bei patį praktikos aprašą, atsižvelgiant į programos profilį, t.y. profesinę anglų ir kitą užsienio kalbą	studijų programos komitetas	ataskaitos kiekvienų m. m. pabaigoje; procesas fiksuojamas posėdžių protokoluose.	

PROGRAMOS SANDARA

Koreguotina veikla	Stiprinimo priemonės	Atsakingasis asmuo / grupė	Tarpiniai rezultatai ir jų stebėseną	Priemonių įgyvendinimas periodo pabaigoje (proc. ar kt.) 2015 – 2016
Studijų dalykų peržiūra, naujausios literatūros įtraukimas į studijų modulius	Įpareigoti dėstytojus peržiūrėti studijų dalykų (modulių) aprašus maksimaliai pritaikant juos prie pakoreguotų studijų tikslų bei numatomų studijų rezultatų.	AFKUK studijų programos komitetas dalykų (modulių) autoriai AFKUK studijų programos komiteto narė IV kurso studentė Roberta Strikauskaitė	Žodinės ataskaitos kiekvienų m. m. pabaigoje; procesas fiksuojamas posėdžių protokoluose.	1) AF KUK studijų programos komiteto posėdyje (įvykusiame 2015-11-27, protokolo Nr. HFUKSKP 7) peržiūrėti ir aptarti studijų programos dalykų aprašai. Koreguotos dalykų anotacijos, siekiniai, peržiūrėti dalykų aprašai. 2) Studentų apklausos rezultatai aptarti posėdžio metu (2015-11-27 Protokolo Nr. HFUKSKP 7) 3) Atlikta studentų (ketvirto kurso) refleksija dėl studijų programos, jos sandaros.

PERSONALAS

Koreguotina veikla	Stiprinimo priemonės	Atsakingasis asmuo / grupė	Tarpiniai rezultatai ir jų stebėseną	Priemonių įgyvendinimas periodo pabaigoje (proc. ar kt.)
				2015-2016
Nėra mokslininkų grupių kryptingai dirbančių vienoje srityje.	Formuluoti baigiamųjų darbų temas glaudžiau siejant su katedros tyrimų prioritetinėmis sritimis ir su paties studento profesiniais ieškojimais; Ieškoti galimybių siūlyti baigiamųjų darbų temas gretinamojo pobūdžio (anglų-vokiečių, anglų-ispánų) taip pagrindžiant bei toliau stiprinant susiformavusią katedroje gretinamosios kalbotyros mokyklą; Rengti (su studentais) bendras mokslo publikacijas ir pan.	AFKUK studijų programos komitetas	Žodinės ataskaitos kiekvienų m. m. pabaigoje; procesas fiksuojamas posėdžių protokoluose.	1) Apginta gretinamojo pobūdžio disertacija dr. E. Valiulienė „Temperatūros metaforos lietuvių ir anglų kalbose: turinys ir raiška“ (Filologija 04 H). Sustiprinta bakalauro darbų mokslinių tyrinėjimų sritis susijusi su vertimu. Apgintos dvi disertacijos: dr. L. Petrulionė „Kultūros elementų vertimas iš anglų į lietuvių ir rusų kalbas pagal Joanne Harris gurmaniškuosius romanus“ (Filologija 04 H). dr. K. Butkuvienė „Paauglių kalbos vertimas iš anglų kalbos į lietuvių kalbą: verstinės literatūros paaugliams analizė“ (Filologija 04 H).
Nepakankamas dalyvavimas konferencijose užsienyje (išskyrus kaimynines šalis). Programoje pasigendama didesnio tarptautiškumo (nėra kviestiniai iš užsienio šalių dėstytojai).		AFKUK studijų programos komitetas	2014 m. gruodžio mėn. teikta paraiška ŠMPF kvistinei lektorei iš Vokietijos Hildesheimo universiteto skaityti paskaitą AF ir KUK studentams (negautas finansavimas); 2015 Hildesheimo universiteto dėstytoja dr. K. Schweiger teikia paraišką Vokietijos fondui dėl atvykimo į UKSK aptarti ryšių plėtojimo bei bendradarbiavimo	2) 2015 gegužės 11 – 16, pagal ERASMUS plus programą atvyko dėstytoja prof. dr hab. Kamila Turewicz (Humanitarinių mokslų ir ekonomikos universitetas (Łódź, Lenkija) skaitytos paskaitos siejamos su kognityvine lingvistika. (Studentei stipendija nebuvo skirta). 3) Dvi dėstytojos dalyvavo Erasmus mainų programoje : Hildesheimo universitetas (Vokietija), sausio mėnesį ir Mustafa Kemal Universitetas, Hatay (Turkija), gegužės mėnesį.

			galimybes; 2015 vasario mėn. AF ir KUK 2 kurso studentė teikė paraišką Vokietijos-Baltijos studijų fondui dėl dalyvavimo 1 sav. trukmės seminare.	
--	--	--	---	--

MATERIALIEJI IŠTEKLIAI

Koreguotina veikla	Stiprinimo priemonės	Atsakingasis asmuo / grupė	Tarpiniai rezultatai ir jų stebėseną	Priemonių įgyvendinimas periodo pabaigoje (proc. ar kt.)
				2015-2016
Studentai neturi pakankamai galimybių naudotis vertimo programomis;	Į studijų programą įtraukti naujų dalykų susijusių su vertimu. Numatyti darbą su vertimo programa seminarui su antra užsienio kalba.	AFKUK studijų programos komitetas; dėstytojai dirbantys ir savo dalyke naudojančys vertimo programas	Į programą įtraukti du anglų kalbos studijų dalykai susiję su vertimu.	1) Į programą įtraukti du anglų kalbos studijų dalykai susiję su vertimu. 2) Padidintas valandų skaičius vertimui kita užsienio kalba.
Studentams trūksta literatūros (mokslinės, grožinės) reikalingos studijoms.	Surengti studentų apklausą siekiant išsiaiškinti vadovėlių, grožinės literatūros trūkumą	AFKUK studijų programos komitetas;	Apklausus studentus, ŠU bibliotekai pateiktas reikalingų vadovėlių sąrašas anglų kalba (šešių pavadinimų vienetai); ispanų kalba (22 pavadinimų 52	3) Biblioteka neskyrė lėšų vadovėliams, mokslinei literatūrai leisti užsienyje.

			vnt).	
	Skatinti dėstytojus dėstančius praktinius kursus dirbti lingafoninėse auditorijose, kuriose įdiegta ROBOTEK programinė įranga naudojant užsienio kalbai skirtus elektroninius išteklius.	AFKUK studijų programos komitetas;	Žodinės ataskaitos kiekvienų m. m. pabaigoje; procesas fiksuojamas posėdžių protokoluose.	4) Dėstytojai yra parengę ir dėsto paskaitas lingafoniniuose kabinetuose, taikant ROBOTEK programinę įrangą.
	Skatinti dėstytojus skelbti mokymo medžiagą virtualioje aplinkoje (studijų dalykų talpinimas į Moodle ar kitą virtualią aplinką (daugėjant studentų studijuojančių pagal individualius studijų planus));	AFKUK studijų programos komitetas; Nuotolinių studijų centras	Žodinės ataskaitos kiekvienų m. m. pabaigoje; procesas fiksuojamas posėdžių protokoluose.	

STUDIJŲ EIGA IR JOS VERTINIMAS

Koreguotina veikla	Stiprinimo priemonės	Atsakingasis asmuo / grupė	Tarpiniai rezultatai ir jų stebėseną	Priemonių įgyvendinimas periodo pabaigoje (proc. ar kt.)
				2015-2016
Studentai turi mažai galimybių tobulinant, darant pakeitimus siejamus su studijų programa; į programos komitetą	Grįžtamojo ryšio užtikrinimas ir stiprinimas: studentų atsiliepimai apie studijų programą ŠU Humanitarinio fakulteto virtualioje mokymosi aplinkoje (http://www.hf.distance.su.lt)	AFKUK studijų programos komitetas;		1) Atlikta 2014/2015 m.m. rudens semestro apklausa apie dalykų kokybę (AF ir KUK studentų aktyvumas atskiruose dalykuose 60-100 proc.), rezultatai apibendrinti ir padarytos išvados UKSK posėdyje 2015-01-27 d. 2) Atlikta studentų (ketvirto kurso) refleksija dėl studijų programos, jos sandaros. 3) Rengiamas projektas (anketa) studentų pasitenkinimo studijomis tyrimui.
	Sėkmingai dirbančių absolventų duomenų bazės sudarymas	AFKUK studijų programos	Nuolat atnaujinama	

įtraukiami studentai katedros nuožiūra, bet nerenkant patiems studentams; neaiški stipendijų skirstymo tvarka		komitetas;	sėkmingai dirbančių absolventų duomenų bazė.	
	Studentų savarankiško darbo krūvio stebėjimo metodikos tobulinimas, krūvio koregavimas pagal stebėsenos rezultatus, dėstytojų dalyvavimas su tuo susijusiuose mokymuose-diskusijose	AFKUK studijų programos komitetas;	Dėstytojai ir studentai dalyvauja ŠU rengiamuose mokymuose-diskusijose, pvz., 2015-03-16 „Studentų savarankiško darbo planavimas“ (lekt. R. Pocevičienė)	
	Numatyti bei stiprinti studentų skatinimo priemones.	AFKUK studijų programos komitetas;		4) AF KUK III kursas Aleksandra Aleksejeva pripažinta 2015 m. <i>Tarptautiškiausia studentė</i> . 5) Studentai dalyvavo studentų mokslinėje konferencijoje „Studentų darbai 2016“; AF KUK IV kurso student Roberta Strikauskaitė laimėjo pirmą vietą.

PROGRAMOS VADYBA

Koreguotina veikla	Stiprinimo priemonės	Atsakingasis asmuo / grupė	Tarpiniai rezultatai ir jų stebėseną	Priemonių įgyvendinimas periodo pabaigoje (proc. ar kt.)
				2015 - 2016
Trūksta glaudesnio bendradarbiavimo katedroje	Inicijuoti Apvalaus stalo diskusijas; grįžus iš įvairių stažuočių, konferencijų dalintis gerąja patirtimi; Ieškoti įvairesnių ir efektyvesnių	AFKUK studijų programos komitetas; katedros administratorius	Dėstytojų atsakomybių pasiskirstymo, siekiant programos kokybės, reglamentavimas	1) Suorganizuotas katedros renginys „Vertimo konkursas“. Pateikti vertimui tekstai anglų, rusų, prancūzų, ispanų, vokiečių kalbomis. 2) Renginiai rugsėjo pabaigoje, skirti Europos kalbų dienai,

